

## Gebrauchsanweisung DAVITON®

Sehr geehrte DAVITA-Kundin,  
sehr geehrter DAVITA-Kunde,

Mit dem DAVITON® können Sie die Wirksamkeit der Lichttherapiegeräte noch weiter steigern.

### Inbetriebnahme

Seitlich am Gerät befindet sich ein **schwarzer Schalter zum Einschalten des Gerätes. Um den DAVITON® zu starten, müssen Sie den roten Taster betätigen**, dann leuchtet die Kontroll-LED auf der Frontseite und ein Kontrollton ertönt. **Der schwarze Schalter ist auch zur Beendigung der Anwendung zu verwenden.**

Für eine erfolgreiche Lichttherapie ist es erforderlich, dass Sie in regelmäßigen Abständen von ca. 1 – 2 Minuten für ein paar Sekunden direkt in die Lichtdusche schauen. Damit Sie daran erinnert werden, gibt der DAVITON® nach dem Einschalten alle 90 Sekunden für 3 Sekunden einen Signalton ab. Bitte schauen Sie für die Dauer des Signaltons direkt in die Lichtdusche. Auch zwischen den Signaltonen sollten die Augen immer geöffnet bleiben und es besteht die Möglichkeit, z.B. zu lesen, fernzusehen oder anderen Aktivitäten nachzugehen.

### Batteriewechsel

Der DAVITON® wird mit einer handelsüblichen 9-Volt E-Block Batterie betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten). Das neue prozessorgesteuerte Tonsystem gibt bei Batterieende ein Warnsignal in kurzen Abständen von ca. 0,15 Sek. ab. Für das Wechseln der Batterie öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und ersetzen Sie die alte Batterie und verschließen das Batteriefach wieder. Der DAVITON® ist wieder einsatzbereit. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften der aktuellen Entsorgungsrichtlinien für Batterien und Geräte.

### Hinweis

Die Garantiezeit beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum.

DAVITA® Medizinische  
Produkte GmbH & Co. KG  
Postfach 2004 - 47518 Kleve  
Tel.: +49 (0) 2821 719 3926  
Fax: +49 (0) 2821 719 3933



## User manual DAVITON®

Dear DAVITA-customer,

With the DAVITON® you can further improve the effectiveness of the light therapy units.

### Initial operation

On the side of the device there is a **black switch for switching on the unit. To start the DAVITON®, you have to press the red button**, then the control-LED on the front side illuminates and a control tone appears. **The black switch must also be used to terminate the application.**

For a successful light therapy it is necessary that you look directly into the light box every 1–2 minutes for a few seconds. So that you will be reminded the DAVITON® gives after switching on an acoustical signal every 90 seconds for 3 seconds.

Please look directly into the light box for the duration of the acoustical signal. Also between the acoustical signals the eyes should always be opened and there is the possibility, for example to read, to watch television or to do other activities.

### Change of battery

The DAVITON® is working with a commercial 9-volt E-Block battery (not included in delivery). The new processor controlled acoustical system gives up a warning signal in frequent intervals of approx. 0,15 seconds if a status of flat battery is reached. For changing the battery you have to open the battery case on the back side and substitute the old battery and close again the battery case. The DAVITON® is ready to use again. Please regard the legal regulations of the current guideline of disposal for batteries and units.

### Notice

The guarantee is two years from buying date.

DAVITA® Medizinische  
Produkte GmbH & Co. KG  
P.O. Box 2004 - 47518 Kleve  
Tel.: +49 (0) 2821 719 3926  
Fax: +49 (0) 2821 719 3933



## Mode d'emploi DAVITON®

Chère cliente DAVITA,  
Cher client DAVITA,

Grâce au DAVITON® vous pourrez accroître l'efficacité des appareils de luminothérapie.

### Mise en marche

Sur le côté de l'appareil se trouve un **interrupteur noir destiné à sa mise en marche. Pour démarrer le DAVITON®, vous devez appuyer sur le bouton rouge**: la LED de contrôle située sur l'avant de l'appareil s'allume alors et un signal sonore est émis. **Pour éteindre l'appareil, il suffit d'appuyer une nouvelle fois sur l'interrupteur noir.**

Pour une luminothérapie réussie, il est nécessaire que vous regardiez directement dans la douche de lumière pendant quelques secondes, à intervalles réguliers (1 à 2 minutes). Pour vous en rappeler, le DAVITON® émet un signal sonore toutes les 90 secondes pendant 3 secondes après avoir été allumé. Veuillez alors regarder directement dans la douche de lumière pendant la durée du signal sonore. Les yeux doivent aussi être ouverts en permanence entre les signaux sonores. Vous pouvez par exemple lire, regarder la télévision ou pratiquer toute autre activité.

### Remplacement de la pile

Le DAVITON® fonctionne avec une pile bloc 9 V vendue dans le commerce (non fournie). Le nouveau système sonore commandé par processeur émet un signal d'avertissement à intervalles courts d'environ 0,15 sec. lorsque la pile arrive en fin de vie. Pour changer la pile, ouvrez le compartiment au dos de l'appareil, remplacez la pile usagée et refermez le compartiment. Le DAVITON® peut à nouveau être utilisé. Veuillez respecter les prescriptions légales des directives en vigueur de mise au rebut de piles et appareils.

### Conseil

La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat.

DAVITA® Medizinische  
Produkte GmbH & Co. KG  
Bureau de liaison France  
F-68027 COLMAR Cedex  
Tél. : 0033 - (0) 3.89.29.28.15  
Fax : 0033 - (0) 3.89.20.43.79



## Gebruiksaanwijzing DAVITON®

Geachte DAVITA klant,

Met de DAVITON® kunt u de werking van lichttherapie apparaten verbeteren.

### Ingebruikname

Aan de zijkant van het toestel bevindt zich een **zwarte schakelaar voor het inschakelen van het apparaat. Om de DAVITON® aan te zetten, dient U de rode knop in te schakelen**. Het LED controlelampje aan de voorzijde licht op en er wordt een geluidssignaal hoorbaar. **De zwarte schakelaar wordt ook gebruikt om de toepassing te beëindigen.**

Voor een succesvol gebruik van lichttherapie is het raadzaam dat u regelmatig, bijvoorbeeld elke 1 a 2 minuten, gedurende enkele seconden direct in het licht kijkt. Om u hieraan te herinneren geeft de DAVITON® elke 90 seconden gedurende 3 seconden een geluidssignaal. Kijk op dat moment gedurende het geluidssignaal ook daadwerkelijk in het licht. Ook tussen de geluidsignalen in moeten de ogen geopend zijn maar kunt u bijvoorbeeld lezen, TV kijken of andere activiteiten doen.

### Wisselen van de batterijen

De DAVITON® wordt door een 9 Volt blokbatte rij gevoed (niet bijgeleverd). Het geluidssysteem geeft bij het zwakker worden van de batterij een waarschuwingstoon af met korte intervallen van 0,15 seconden. Om de batterij te verwisselen opent u het batterijvakje aan de achterzijde van het apparaat en plaats u een nieuwe batterij. Na het sluiten van het vakje is het apparaat is weer gereed voor gebruik. Houdt a.u.b. rekening met de landelijke voorschriften voor het inzamelen van oude batterijen en gebruikte apparatuur.

### Opmerking

De garantieperiode bedraagt twee jaar na de datum van aanschaf.

DAVITA® Nederland BV  
Willemstraat 17c  
5611 HB Eindhoven,  
The Netherlands  
Tel: 0031 - (0)- 402950922  
Fax: 0031 - (0)- 402960808

